

## RÁMCOVÁ DOHODA O POSKYTOVANÍ POBYTOV

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka  
(ďalej aj „dohoda“)

### I. Zmluvné strany

**Poskytovateľ:**

obchodné meno: **Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.**  
 sídlo: T.G. Masaryka 21, 914 51 Trenčianske Teplice  
 IČO: 34 129 316  
 DIČ: 2020386896  
 IČ DPH: SK7120001691  
 zápis v: Obchodný register Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sa, vložka č.: 94/R  
 bankové spojenie: ČSOB, a.s.  
 IBAN: SK64 7500 0000 0040 2155 0800  
 konajúca: Ing. Tomáš Vranka, predseda predstavenstva  
 (ďalej ako „poskytovateľ“)

<b>KÚPELE TRENČIANSKE TEPLICE, a.s.</b> T. G. Masaryka 21 914 51 Trenčianske Teplice	
Došlo dňa: 23. 05. 2024	
Číslo záznamu: 609	Číslo spisu: 279/2024
Listov: 4	Vybavuje: OR

a

**Objednávateľ:**

obchodné meno: **Centrum sociálnych služieb Eden**  
 sídlo: Sady M.R. Štefánika 66/3, 033 01 Liptovský Hrádok  
 IČO: 42348901  
 DIČ: 2023957375  
 zápis v: Register poskytovateľov sociálnych služieb, 2/2014/OSV  
 bankové spojenie: SK83 8180 0000 0070 0050 2264  
 konajúca: Mgr. Andrea Šišilová

ďalej ako „objednávateľ“)

(poskytovateľ a objednávateľ spolu ďalej ako „zmluvné strany“ a jednotlivito ako „zmluvná strana“)

### II.

#### Predmet rámcovej dohody

- Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pre zamestnancov objednávateľa liečebno - rekondičné pobyty (ďalej aj „pobyty“, v jednotnom čísle „pobyť“) v Kúpeľoch Trenčianske Teplice.
- Obsahom pobytu je (i) poskytnutie ubytovania a stravovania formou plnej penzie alebo polpenzie podľa konkrétneho typu pobytu v zmysle objednávky, (ii) poskytnutie základnej lekárskej starostlivosti, (iii) poskytnutie kúpeľno - liečebných procedúr (ďalej aj ako „procedúry“) podľa predpisu lekára, ak si to druh pobytu vyžaduje, a to v zmysle objednávky podľa článku VI., bod 1. tejto dohody.

3. Poskytovateľ sa zaväzuje v rámci príslušného pobytu poskytnúť objednávateľovi najmenej 2 procedúry denne, okrem nedele a štátnych sviatkov, pokiaľ z typu pobytu v zmysle Prílohy č.1 (čl. IV bod 1.) nevyplýva inak.
4. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasne poskytnutú službu zaplatiť poskytovateľovi cenu dohodnutú v súlade s článkom IV. tejto dohody.

### III.

#### Miesto a čas plnenia predmetu rámcovej dohody a doba platnosti rámcovej dohody

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2024
2. Miestom poskytovania služieb sú Kúpele Trenčianske Teplice.

### IV.

#### Cena

1. Objednávateľ sa zaväzuje za poskytnutie pobytu poskytovateľovi zaplatiť cenu podľa platných cien poskytovateľa, uvedených v Prílohe č. 1 – „Ponuka rekondičných pobytov“ (ďalej aj „cenník“).
2. V cene pobytu je zahrnutá hodnota ubytovania, stravovania (plná penzia alebo polpenzia), lekárskej starostlivosti a procedúr, a to podľa objednávky objednávateľa a typu pobytu.
3. Daň z pridanej hodnoty (ďalej ako „DPH“) bude účtovaná v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky. V prípade, ak poskytovateľ poskytuje služby kúpeľnej starostlivosti, poskytovanie tejto starostlivosti je v zmysle § 29 ods. 2 písm. b) zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o DPH“) oslobodené od DPH.
4. Platné ceny uvedené v cenníku je poskytovateľ oprávnený zmeniť jednostranne. Akékoľvek zmeny cien uvedených v cenníku je poskytovateľ povinný objednávateľovi oznámiť písomne / elektronickou poštou dorúčením nového cenníka, a to najmenej 30 kalendárnych dní pred tým, ako majú nadobudnúť účinnosť pre objednávateľa.
5. Dorúčením nového platného cenníka poskytovateľa objednávateľovi sa má za to, že zmluvné strany sa dohodli na zmene cien za poskytované pobyty od dátumu účinnosti nového cenníka.

### V.

#### Platobné podmienky

1. Cenu za poskytnutie pobytu uhradí objednávateľ poskytovateľovi na základe riadne vystavenej a doručenej:  
(i.) zálohovej faktúry (až do výšky 100% z ceny), ktorú je poskytovateľ oprávnený objednávateľovi vystaviť najskôr v deň doručenia objednávky objednávateľa podľa článku VI., bod 1 tejto dohody (a následne vystavením konečnej vyúčtovacej faktúry po zrealizovaní pobytov a služieb podľa objednávky) alebo (ii.) vystavením vyúčtovacej konečnej faktúry najneskôr v posledný deň v mesiaci, v ktorom bola objednávka zrealizovaná.

2. Za riadne vystavenú faktúru sa považuje faktúra s náležitosťami podľa tohto článku, bodu 4. tejto dohody.
3. Poskytovateľ je oprávnený zasielať objednávateľovi faktúry elektronicky, na e-mailovú adresu objednávateľa: [csseden.ekonom@vuczilina.sk](mailto:csseden.ekonom@vuczilina.sk) alebo v listinnej podobe na adresu sídla objednávateľa uvedenú v článku I. tejto rámcovej dohody. V prípade zmeny, technických problémov apod. týkajúcich sa e-mailovej adresy objednávateľa uvedenej v tomto bode, je objednávateľ o tom povinný bezodkladne písomne / elektronickou poštou informovať poskytovateľa.
4. Faktúra vrátane príloh musí byť vyhotovená v slovenskom jazyku a musí obsahovať náležitosti v zmysle § 3a ods. 1 Obchodného zákonníka. Poskytovateľom vyhotovená faktúra musí obsahovať zoznam príslušných zamestnancov objednávateľa a spĺňať všetky náležitosti v zmysle § 74 zákona o DPH v znení neskorších predpisov.
5. Objednávateľ si vyhradzuje právo neúplnú faktúru a/ alebo faktúru vyhotovenú v inom ako v slovenskom jazyku vrátiť poskytovateľovi, pričom lehota splatnosti takejto faktúry začína plynúť od začiatku počnúc dňom vrátenia opravenej a/ alebo doplnenej faktúry poskytovateľom objednávateľovi.
6. Objednávateľ sa zaväzuje uhrádzať faktúry bezhotovostným platobným stykom na bankový účet poskytovateľa uvedený v článku I. tejto rámcovej dohody.
7. Lehota splatnosti jednotlivých faktúr je 14 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi, a za uhradenú sa považuje pripísaním celej fakturovanej sumy na účet poskytovateľa. V prípade faktúry zaslanej elektronickou formou sa za deň doručenia považuje deň prijatia elektronickej faktúry na e-mailovej adrese objednávateľa v zmysle bodu 3. tohto článku dohody.

## VI.

### Podmienky poskytovania služieb

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť pobyt zamestnancovi objednávateľa na základe písomnej objednávky objednávateľa. Objednávka objednávateľa musí obsahovať minimálne tieto údaje: (i) identifikačné údaje objednávateľa v rozsahu obchodné meno, sídlo, IČO, IČ DPH objednávateľa, (ii) dátum príchodu a odchodu zamestnancov objednávateľa, (iii) mená a priezviská a dátumy narodenia všetkých zamestnancov objednávateľa, ktorí sa majú zúčastniť na príslušnom pobyte, (iv) požadovaný typ pobytu, (v) požiadavky na ubytovanie a stravovanie jednotlivých zamestnancov objednávateľa, (vi) požiadavky na ďalšie služby (ďalej ako „objednávka“).

## VII.

### Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať služby s potrebnou odbornou starostlivosťou a v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na predmet tejto dohody.
2. Poskytovateľ je povinný bezodkladne písomne informovať objednávateľa o vzniku akejkoľvek udalosti a/ alebo okolnosti, ktorá bráni poskytnutiu služieb alebo sťažuje poskytnutie služieb.

- Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť poskytovateľovi súčinnosť potrebnú na splnenie záväzkov poskytovateľa v zmysle tejto dohody.

#### VIII. Sankcie

- Zmluvné strany si dohodli pre prípad omeškania objednávateľa s úhradou faktúry vystavenej poskytovateľom zmluvnú pokutu.
- Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške určenej percentom z dlžnej sumy, a to podľa dĺžky omeškania objednávateľa s úhradou faktúry (ďalej ako „zmluvná pokuta“) nasledovne:

Dĺžka omeškania objednávateľa (kalendárne dni)	Výška zmluvnej pokuty (v % z dlžnej sumy)
10 až 14	10
15 až 29	20
30 a viac	30

- Vyúčtovaním zmluvnej pokuty a jej uhradením nie je dotknutý nárok poskytovateľa na úhradu úrokov z omeškania, ani na náhradu škody v zmysle platných právnych predpisov, ak porušením povinnosti vznikla poskytovateľovej strane škoda.
- Zmluvnú pokutu je objednávateľ povinný zaplatiť bez ohľadu na skutočnosť, či porušením povinnosti objednávateľa vznikne poskytovateľovi škoda.
- Pre prípad zrušenia objednávky alebo jej časti (ďalej aj „storno“) v lehote 28 kalendárnych dní pred začiatkom pobytu alebo kratšej, sa zmluvné strany dohodli na nasledujúcich poplatkoch za zrušenie objednávky, alebo jej časti (ďalej ako „storno poplatok“). Storno poplatok sa poskytovateľovi zaväzuje zaplatiť objednávateľ. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť storno poplatok vo výške určenej percentom z výslednej ceny pobytov a služieb podľa objednávky (ďalej aj „cena“), a to podľa dĺžky lehoty medzi dátumom storna a plánovaným začiatkom zrušeného pobytu v nasledovnej výške:

Storno pred začiatkom pobytu (v kalendárnych dňoch)	Výška storno poplatku (v % z ceny)
28 až 16	10
15 až 7	25
6 a menej	50
bez oznámenia storna	100

- V prípade skrátenia pobytu zo strany zamestnanca objednávateľa v priebehu jeho čerpania, je poskytovateľ oprávnený vyúčtovať objednávateľovi storno poplatok vo výške 100% zo sumy objednaných a nevyčerpaných služieb. Objednávateľ sa o tejto skutočnosti, ako aj o platných VOP poskytovateľa zaväzuje informovať svojich zamestnancov vopred.

7. V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený účtovať objednávateľovi úroky z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.

9.8. Základom pre výpočet úrokov z omeškania a zmluvných pokút podľa tohto článku tejto rámcovej dohody sú ceny bez DPH.

10.9. Objednávateľ sa zaväzuje akúkoľvek zmluvnú sankciu uhradiť poskytovateľovi do 7 kalendárnych dní odo dňa doručenia príslušnej faktúry vystavenej poskytovateľom, a to bezhotovostnou úhradou na účet poskytovateľa, uvedený v článku I. tejto dohody.

## IX.

### Ukončenie rámcovej dohody

1. Zmluvný vzťah dohodnutý touto dohodou môže zaniknúť: (i) písomnou dohodou zmluvných strán, (ii) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, aj bez uvedenia dôvodu, s výpovednou lehotou 3 mesiacov, ktorá začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane, (iii) písomným odstúpením od tejto dohody z dôvodov uvedených v tejto dohode alebo podľa Obchodného zákonníka.
2. Za podstatné porušenie zmluvných povinností v zmysle tejto dohody, s právom okamžite od dohody odstúpiť, zmluvné strany považujú tieto skutočnosti: (i) omeškanie objednávateľa s úhradou faktúry o viac ako 30 kalendárnych dní, (ii) neposkytnutie súčinnosti objednávateľa ani v primeranej dodatočnej lehote, určenej poskytovateľom.
3. Poskytovateľ je oprávnený od tejto dohody odstúpiť aj v prípade, ak objednávateľ opakovane závažným spôsobom poruší povinnosť, ktorá mu vyplýva z ustanovení tejto dohody alebo z ustanovení príslušných právnych predpisov. Poskytovateľ je v tomto prípade oprávnený odstúpiť od dohody už po druhom porušení ktorejkoľvek povinnosti zo strany objednávateľa, pričom poskytovateľ po prvom porušení povinnosti písomne upozorní objednávateľa na porušenie zmluvných podmienok alebo ustanovení právnych predpisov s upozornením, že pri ďalšom porušení ktorejkoľvek povinnosti závažným spôsobom odstúpi od tejto dohody. Poskytovateľ v upozornení uvedie lehotu na nápravu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že odstúpenie od dohody bude účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Poskytovateľ je povinný aj v prípade odstúpenia od dohody dokončiť poskytnutie služieb v už začatom pobyte.
5. Odstúpením od tejto dohody podľa tohto článku zanikajú všetky práva a povinnosti strán z dohody s výnimkou (i) splatného nároku poskytovateľa na zaplatenie ceny, (ii) nárokov na dovedy vzniknuté zmluvné a zákonné sankcie a úroky z omeškania, (iii) nárokov vyplývajúcich z ustanovení tejto dohody o zodpovednosti za vady za časť predmetu dohody, (iv) zmluvných ustanovení týkajúcich sa voľby práva a (v) iných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle zmluvných strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení tejto dohody.

## X.

### Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé svojich práv a povinností v súvislosti s ochranou osobných údajov, ktoré vyplývajú z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej ako „GDPR“) a zo zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „zákon o ochrane osobných údajov“).
2. Zmluvné strany sa zväzujú najneskôr do piatich (5) pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti dohody, písomne si oznámiť na e-mailové adresy uvedené v článku I. tejto dohody osobu, resp. osoby poverené plnením povinností v súvislosti s touto dohodou, vrátane kontaktných údajov v rozsahu e-mailová adresa a telefónne číslo. Zmluvné strany sú oprávnené oznámené oprávnené osoby, resp. osobu zmeniť, a to zaslaním oznámenia druhej zmluvnej strane s uvedením údajov a spôsobom podľa predchádzajúcej vety.
3. V prípade, keď niektorá zmluvná strana pri plnení dohody alebo v súvislosti s jej plnením bude sprístupňovať druhej zmluvnej strane osobné údaje dotknutej osoby, je zmluvná strana sprístupňujúca osobné údaje povinná predložiť súhlas dotknutej osoby so spracúvaním osobných údajov, ktorý bude spĺňať všetky náležitosti súhlasu so spracúvaním osobných údajov v zmysle zákona o ochrane osobných údajov a GDPR, s výnimkou prípadov upravených v zákone o ochrane osobných údajov a GDPR.

## XI.

### Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka, podporne ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ďalšími príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Zmluvný vzťah založený touto dohodou sa riadi právnym poriadkom platným na území Slovenskej republiky.
2. Táto dohoda môže byť menená a dopĺňaná len písomnými, datovanými a vzostupne číslovanými dodatkami, podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
3. Ak v dohode nie je uvedené inak, písomnosti zmluvné strany doručujú na adresy sídel zmluvných strán uvedené v článku I. tejto dohody. V prípade, ak nedošlo k prevzatíu písomnosti, písomnosť nie je možné doručiť, pretože bola odmietnutá, alebo jej doručenie bolo inak zmarené konaním alebo opomenutím konania zmluvných strán, zmluvné strany sa dohodli, že písomnosť sa považuje za doručенú dňom odmietnutia alebo zmarenia jej prijatia a ak nie je možné takýto deň určiť, tak dňom, kedy bude písomnosť vrátená druhej zmluvnej strane ako nedoručiteľná.
4. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia.
5. Dohoda je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z toho po 1 pre každú zmluvnú stranu.
6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto dohody je Príloha č. 1 – „Ponuka rekondičných pobytov“

7. Obe zmluvné strany vyhlasujú, že si túto rámcovú dohodu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzavretá slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, nie v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpisujú.

V Trenčianskych Tepliciach, dňa 22.5. 2024

V Liptovskom Hrádku, dňa 13.5.2024

Poskytovateľ:

  
KÚPELE TRENČIANSKE TEPLICE, a.s.  
T. G. Masaryka 21  
Teplice  
2020386896  
001691

Kúpele Trenčianske Teplice, a.s.  
Ing. Tomáš Vranka  
predseda predstavenstva

Objednávateľ:

Centrum sociálnych služieb  
**EDEN**  
Sach  
IČO:

Centrum sociálnych služieb Eden  
Mgr. Andrea Šišilová  
riaditeľka





## PRAVÉ KÚPELE

Kúpele Trenčianske Teplice patria k najstarším a najnavštevovanejším kúpeľom na Slovensku. Je to predovšetkým vďaka jedinečnej prírodnej sírnej termálnej vode, ktorá sa využíva priamo bez ďalšieho upravovania. Liečebná starostlivosť v kúpeľoch má dlhoročnú tradíciu, prvá písomná zmienka pochádza z konca 13. storočia. Kúpele sa špecializujú na liečbu a prevenciu ochorení pohybového aparátu, súvisiacich nervových ochorení, chorôb z povolania, kožných ochorení / psoriáza /.

# Ponuka rekondičných pobytov v liečebných domoch



## Rekondičný pobyt na 7 dní / 6 nocí

Obsahom rekondičného pobytu sú rehabilitačné cvičenia, odborné inštruktáže, vodoliečebné a teplo-liečebné procedúry, plávanie, vhodný druh športu a pobyt v prírode.

**Dĺžka pobytu** 7 dní ( 6 prenocovaní )

**Počet procedúr** 3 denne, t.j. 18 procedúr za pobyt

**Druh procedúr** – Individuálne zostavený liečebno – preventívny program výberom z procedúr (prírodná liečba, pohybová liečba, masáže, vodoliečba a teploliečba, elektroliečba, svetoliečba a ďalšie, podľa zdravotného stavu zamestnanca a profesijnej záťaže: termálny liečivý kúpeľ so suchým zábalom, skupinové/individuálne cvičenie, suchá fínska sauna/škótske streky, severská chôdza, whirlpool/perličkový bylinkový kúpeľ, podvodová masáž/masáž klasická, plávanie, inhalácie, parafango horúci obklad, špeciálne relaxačné cvičenie

**Bonus :** plávanie vo vnútornom bazéne – Rehabilitačný bazén 30 minút 2x za pobyt  
1x za pobyt whirlpool v budove Poliklinika  
10% zľava na dokupované procedúry v kancelárii Predaj procedúr  
15% zľava pri dokúpení Veľkého alebo Malého wellness okruhu

**Ubytovanie:** liečebný dom Esplanade\*\* / Viktória\*\* / Atlantis\*\* na procedúry a stravu sa dochádza cca 100 – 200m

**Stravovanie:** plná penzia je podávaná v budove Gurmán Raňajky formou bufetových stolov  
Obedy a večere výberom zo 4 menu, vrátane diétnych a vegetariánskych jedál  
Šalátový bufet

### Cena ponuka:

7-dňový pobyt v LD Esplanade / Viktória 372€ / osoba v dvojľôžkovej izbe + kúpeľná a admin. služba 2,20€/ noc/ osoba  
7-dňový pobyt v LD Atlantis 378€ / osoba v dvojľôžkovej izbe + kúpeľná a admin. služba 2,20€/ noc/ osoba

Doplatky za jednolôžkovú izbu: Esplanade / Viktória 7€/noc, Atlantis 9€/noc

- LD Atlantis - ubytovanie – celková kapacita 52 lôžok, 2 poschodia bez výťahu. Vybavenie izieb sprcha, WC, TV – sat, rádio, telefón, kanvica.
- LD Viktória - ubytovanie - celková kapacita 76 lôžok. Prvé dve poschodia sú kategórie economy. Výťah ide po druhé poschodie. Tretie poschodie je kategórie comfort.. Vybavenie izieb sprcha/vaňa, WC, TV- sat, rádio, telefón, kanvica.
- LD Esplanade ubytovanie - celková kapacita 76 lôžok, 4 poschodia s výťahom. Vybavenie izieb sprcha, WC, TV- sat, rádio, telefón, kanvica.

**Bonus pre rodinných príslušníkov:** 10% zľava na 7-dňový pobyt Dr. Klasik pre sprevádzajúceho rodinného príslušníka zamestnanca

Kontakt: Ing. Katarína Blahová, e-mail: [blahova@slktn.sk](mailto:blahova@slktn.sk), mob.: +421 917 733 227, [www.kupele-teplice.sk](http://www.kupele-teplice.sk)

